

1

Ms. TURC 252

فَتْح نَصَب

رَفَع ضَمَّ

نَصَبِينَ

بُ

بُ

بُ

كَسَّة خُفْضَة

تَنْوِين

بُ

خُفْضَتَيْنِ

رَفَعَتَيْنِ

Elle est rose
Elle est blanc
Elle est
Elle est

Aristotele rondo
Aristologie ingenu
Amoise.

Amois.
Cabaret
Herbe aux chats
Cantane.
Fain de bon
Enlure.

Egine
Capillaire.
Mont de chier
Corvette
herbe a e. d. d. d.

Caillat
herbe a e. d. d. d.

Chêne
Lag d'ane.

Tulle
Bouillon
Cummin
Ceterac

Remorin
Remorin
Remorin

Herbe aux chats
Cantane
Fain de bon
Enlure.

Amois.
Cabaret
Herbe aux chats
Cantane.
Fain de bon
Enlure.

Remorin
Remorin
Remorin

Chêne
Lag d'ane.

Caillat
herbe a e. d. d. d.

Corvette
herbe a e. d. d. d.

Chêne
Lag d'ane.

طريقه تارة

بوسه

ملاطه

داه الجوى

شاه لاج

في الخلية

شبه النور

فان

زور زور

زور زور

herbe au lait

Montre e sauge.

ville feuille.

white feuille

active

Contail.

larente

line

ellere

fil

filie

here

our

from wine

from cold

from uterin

from adonit.

canon

Crude natural

جوز

نخل

Tant moderat.

Tant moderat.

Crude natural

atual

Brusquet

Disquet

deven

قوله

Belle more

م

Genre

Belle ville

الخ

Beaufre

الخ

femme du frere.

الخ

Etude Simpson

الخ

Frere

شقيق الخ

الخ الاخيرة

الخ cantore

الخ anire

canit.

3

تم طراش

جوز

دولة دولة

قلم

رقعة

لبن

مكة القوية

امران الخ

الخ زوتها

بنيت امراة

مطر

حالة

جوز

الخ الخ

الخ الخ

جوز

جوز

حالة

حالة الخ

André	أندريه
Barbier	باربييه
Étab	إتابل
Lapitière	لاپيتييه
(re) de page	دي ريه
Fau	فوه
Charnier	شارنييه
Four	فور
Creux	كرو
Charbelle	شاربيل
Fambeam	فامبيم
Antenne	انتينه
Champ	شامپ
George	جورج
Ision	إسيون
Petit foyou	پيتيت فويو
Creuxois	كروايس
Flouane	فلوان
Étruelle	إترويل
Endre f	اندريه
Fume	فوم
André	أندريه

André	أندريه
Barbier	باربييه
Étab	إتابل
Lapitière	لاپيتييه
(re) de page	دي ريه
Fau	فوه
Charnier	شارنييه
Four	فور
Creux	كرو
Charbelle	شاربيل
Fambeam	فامبيم
Antenne	انتينه
Champ	شامپ
George	جورج
Ision	إسيون
Petit foyou	پيتيت فويو
Creuxois	كروايس
Flouane	فلوان
Étruelle	إترويل
Endre f	اندريه
Fume	فوم
André	أندريه

217.

A stone

Time

Aug 2

Encre

20.

Clinton

7

62a. 100

Langue

pent.

Buche

13 arbe

• It must be

20

Chaucer

12

No. 10

La pruned.

10. 11. 1887

Chapel 10 night.

Don't

man

35

Concord

1890

16

2 points

... (1875)

MS. C. 10. 1. 1. 1.

مسلم

... 1870

ma

Almond

دینی

1870

13

Phosphorus

Matte

Common

199

بسم الله الرحمن الرحيم

1777

W. 614 f

1. *Staphylinus*
 2. *Staphylinus*
 3. *Staphylinus*
 4. *Staphylinus*
 5. *Staphylinus*
 6. *Staphylinus*
 7. *Staphylinus*
 8. *Staphylinus*
 9. *Staphylinus*
 10. *Staphylinus*
 11. *Staphylinus*
 12. *Staphylinus*
 13. *Staphylinus*
 14. *Staphylinus*
 15. *Staphylinus*
 16. *Staphylinus*
 17. *Staphylinus*
 18. *Staphylinus*
 19. *Staphylinus*
 20. *Staphylinus*
 21. *Staphylinus*
 22. *Staphylinus*
 23. *Staphylinus*
 24. *Staphylinus*
 25. *Staphylinus*
 26. *Staphylinus*
 27. *Staphylinus*
 28. *Staphylinus*
 29. *Staphylinus*
 30. *Staphylinus*
 31. *Staphylinus*
 32. *Staphylinus*
 33. *Staphylinus*
 34. *Staphylinus*
 35. *Staphylinus*
 36. *Staphylinus*
 37. *Staphylinus*
 38. *Staphylinus*
 39. *Staphylinus*
 40. *Staphylinus*
 41. *Staphylinus*
 42. *Staphylinus*
 43. *Staphylinus*
 44. *Staphylinus*
 45. *Staphylinus*
 46. *Staphylinus*
 47. *Staphylinus*
 48. *Staphylinus*
 49. *Staphylinus*
 50. *Staphylinus*
 51. *Staphylinus*
 52. *Staphylinus*
 53. *Staphylinus*
 54. *Staphylinus*
 55. *Staphylinus*
 56. *Staphylinus*
 57. *Staphylinus*
 58. *Staphylinus*
 59. *Staphylinus*
 60. *Staphylinus*
 61. *Staphylinus*
 62. *Staphylinus*
 63. *Staphylinus*
 64. *Staphylinus*
 65. *Staphylinus*
 66. *Staphylinus*
 67. *Staphylinus*
 68. *Staphylinus*
 69. *Staphylinus*
 70. *Staphylinus*
 71. *Staphylinus*
 72. *Staphylinus*
 73. *Staphylinus*
 74. *Staphylinus*
 75. *Staphylinus*
 76. *Staphylinus*
 77. *Staphylinus*
 78. *Staphylinus*
 79. *Staphylinus*
 80. *Staphylinus*
 81. *Staphylinus*
 82. *Staphylinus*
 83. *Staphylinus*
 84. *Staphylinus*
 85. *Staphylinus*
 86. *Staphylinus*
 87. *Staphylinus*
 88. *Staphylinus*
 89. *Staphylinus*
 90. *Staphylinus*
 91. *Staphylinus*
 92. *Staphylinus*
 93. *Staphylinus*
 94. *Staphylinus*
 95. *Staphylinus*
 96. *Staphylinus*
 97. *Staphylinus*
 98. *Staphylinus*
 99. *Staphylinus*
 100. *Staphylinus*

1. *Alcalá de Henares*
 2. *Alcalá de Guadalupe*
 3. *Alcalá de Guadalupe*
 4. *Alcalá de Guadalupe*
 5. *Alcalá de Guadalupe*
 6. *Alcalá de Guadalupe*
 7. *Alcalá de Guadalupe*
 8. *Alcalá de Guadalupe*
 9. *Alcalá de Guadalupe*
 10. *Alcalá de Guadalupe*
 11. *Alcalá de Guadalupe*
 12. *Alcalá de Guadalupe*
 13. *Alcalá de Guadalupe*
 14. *Alcalá de Guadalupe*
 15. *Alcalá de Guadalupe*
 16. *Alcalá de Guadalupe*
 17. *Alcalá de Guadalupe*
 18. *Alcalá de Guadalupe*
 19. *Alcalá de Guadalupe*
 20. *Alcalá de Guadalupe*
 21. *Alcalá de Guadalupe*
 22. *Alcalá de Guadalupe*
 23. *Alcalá de Guadalupe*
 24. *Alcalá de Guadalupe*
 25. *Alcalá de Guadalupe*
 26. *Alcalá de Guadalupe*
 27. *Alcalá de Guadalupe*
 28. *Alcalá de Guadalupe*
 29. *Alcalá de Guadalupe*
 30. *Alcalá de Guadalupe*
 31. *Alcalá de Guadalupe*
 32. *Alcalá de Guadalupe*
 33. *Alcalá de Guadalupe*
 34. *Alcalá de Guadalupe*
 35. *Alcalá de Guadalupe*
 36. *Alcalá de Guadalupe*
 37. *Alcalá de Guadalupe*
 38. *Alcalá de Guadalupe*
 39. *Alcalá de Guadalupe*
 40. *Alcalá de Guadalupe*
 41. *Alcalá de Guadalupe*
 42. *Alcalá de Guadalupe*
 43. *Alcalá de Guadalupe*
 44. *Alcalá de Guadalupe*
 45. *Alcalá de Guadalupe*
 46. *Alcalá de Guadalupe*
 47. *Alcalá de Guadalupe*
 48. *Alcalá de Guadalupe*
 49. *Alcalá de Guadalupe*
 50. *Alcalá de Guadalupe*
 51. *Alcalá de Guadalupe*
 52. *Alcalá de Guadalupe*
 53. *Alcalá de Guadalupe*
 54. *Alcalá de Guadalupe*
 55. *Alcalá de Guadalupe*
 56. *Alcalá de Guadalupe*
 57. *Alcalá de Guadalupe*
 58. *Alcalá de Guadalupe*
 59. *Alcalá de Guadalupe*
 60. *Alcalá de Guadalupe*
 61. *Alcalá de Guadalupe*
 62. *Alcalá de Guadalupe*
 63. *Alcalá de Guadalupe*
 64. *Alcalá de Guadalupe*
 65. *Alcalá de Guadalupe*
 66. *Alcalá de Guadalupe*
 67. *Alcalá de Guadalupe*
 68. *Alcalá de Guadalupe*
 69. *Alcalá de Guadalupe*
 70. *Alcalá de Guadalupe*
 71. *Alcalá de Guadalupe*
 72. *Alcalá de Guadalupe*
 73. *Alcalá de Guadalupe*
 74. *Alcalá de Guadalupe*
 75. *Alcalá de Guadalupe*
 76. *Alcalá de Guadalupe*
 77. *Alcalá de Guadalupe*
 78. *Alcalá de Guadalupe*
 79. *Alcalá de Guadalupe*
 80. *Alcalá de Guadalupe*
 81. *Alcalá de Guadalupe*
 82. *Alcalá de Guadalupe*
 83. *Alcalá de Guadalupe*
 84. *Alcalá de Guadalupe*
 85. *Alcalá de Guadalupe*
 86. *Alcalá de Guadalupe*
 87. *Alcalá de Guadalupe*
 88. *Alcalá de Guadalupe*
 89. *Alcalá de Guadalupe*
 90. *Alcalá de Guadalupe*
 91. *Alcalá de Guadalupe*
 92. *Alcalá de Guadalupe*
 93. *Alcalá de Guadalupe*
 94. *Alcalá de Guadalupe*
 95. *Alcalá de Guadalupe*
 96. *Alcalá de Guadalupe*
 97. *Alcalá de Guadalupe*
 98. *Alcalá de Guadalupe*
 99. *Alcalá de Guadalupe*
 100. *Alcalá de Guadalupe*

20101 *frumibund.*
 20102 *fr. albug.*
 20103 *fr. continue.*
 20104 *fr. rive.*
 20105 *fr. nate.*
 20106 *fr. f. n. n.*
 20107 *fr. f. n. n.*
 20108 *fr. f. n. n.*
 20109 *fr. f. n. n.*
 20110 *fr. f. n. n.*
 20111 *fr. f. n. n.*
 20112 *fr. f. n. n.*
 20113 *fr. f. n. n.*
 20114 *fr. f. n. n.*
 20115 *fr. f. n. n.*
 20116 *fr. f. n. n.*
 20117 *fr. f. n. n.*
 20118 *fr. f. n. n.*
 20119 *fr. f. n. n.*
 20120 *fr. f. n. n.*

[illegible]

2

١٧٩

Case

Martha

Bair.

Arenal.

Abate.

Marcher au nouveau

Buherie.

Hopital.

Continent.

Vol.

Remonte.

Stonne.

Remontoir.

Montagne.

Alton.

Coline.

Rate.

Alain.

Alto.

Réal.

Colphe.

Cam

du

Plan

Altitudine.

Mer noire.

Mer Rouge.

Mer Capenne.

Mer Adriatique.

Barbare.

Far.

River.

Humana.

Alme.

Comet.

Can de Fontaine.

Can de pout.

Altal.

Algod.

Algod.

7

Armoie

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

Mer

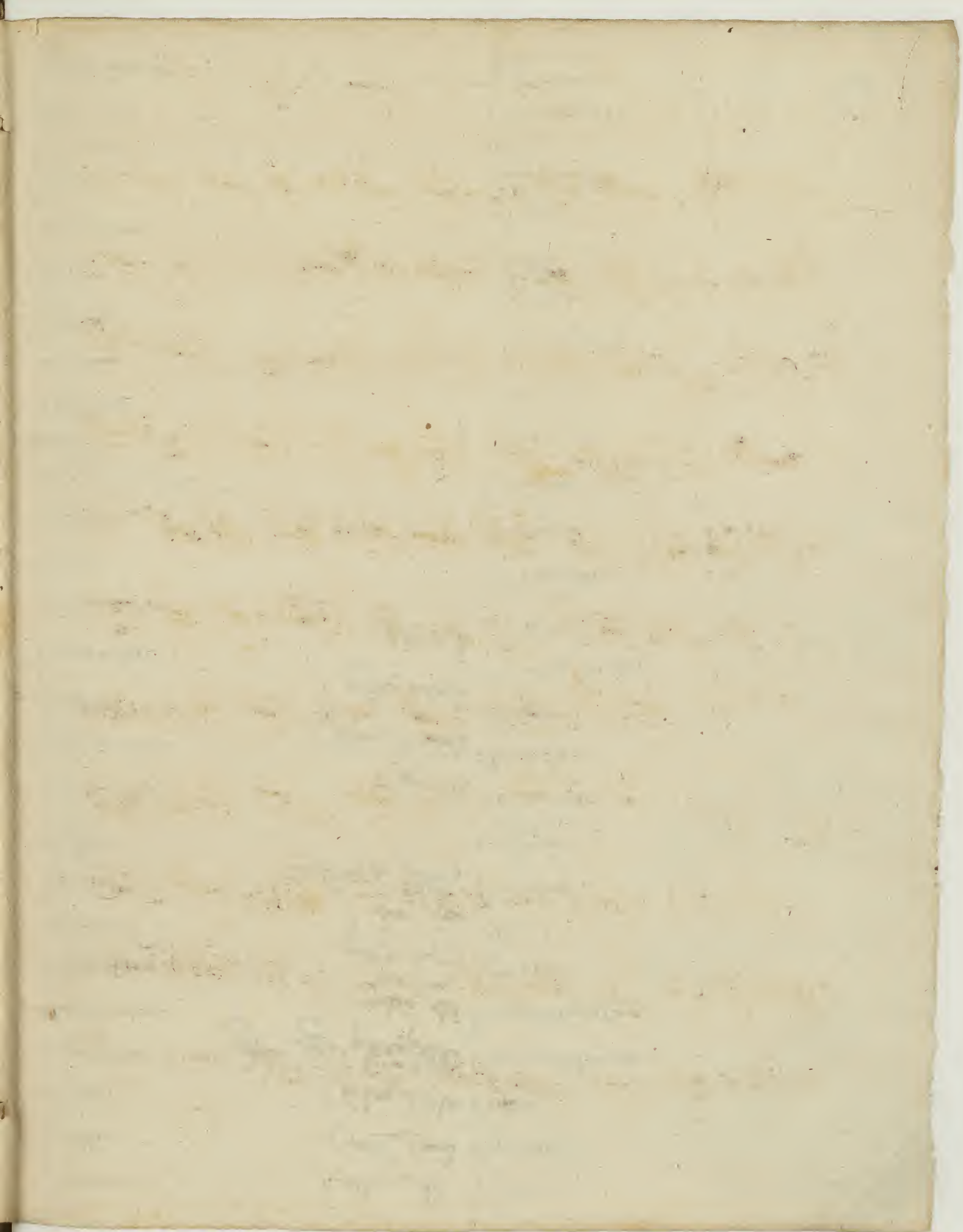
Mer

Mer

Mer

1. *Ammonia*.
 2. *Asphalten*.
 3. *Asphaltum*.
 4. *Asphaltum*.
 5. *Asphaltum*.
 6. *Asphaltum*.
 7. *Asphaltum*.
 8. *Asphaltum*.
 9. *Asphaltum*.
 10. *Asphaltum*.
 11. *Asphaltum*.
 12. *Asphaltum*.
 13. *Asphaltum*.
 14. *Asphaltum*.
 15. *Asphaltum*.
 16. *Asphaltum*.
 17. *Asphaltum*.
 18. *Asphaltum*.
 19. *Asphaltum*.
 20. *Asphaltum*.
 21. *Asphaltum*.
 22. *Asphaltum*.
 23. *Asphaltum*.
 24. *Asphaltum*.
 25. *Asphaltum*.
 26. *Asphaltum*.
 27. *Asphaltum*.
 28. *Asphaltum*.
 29. *Asphaltum*.
 30. *Asphaltum*.
 31. *Asphaltum*.
 32. *Asphaltum*.
 33. *Asphaltum*.
 34. *Asphaltum*.
 35. *Asphaltum*.
 36. *Asphaltum*.
 37. *Asphaltum*.
 38. *Asphaltum*.
 39. *Asphaltum*.
 40. *Asphaltum*.
 41. *Asphaltum*.
 42. *Asphaltum*.
 43. *Asphaltum*.
 44. *Asphaltum*.
 45. *Asphaltum*.
 46. *Asphaltum*.
 47. *Asphaltum*.
 48. *Asphaltum*.
 49. *Asphaltum*.
 50. *Asphaltum*.
 51. *Asphaltum*.
 52. *Asphaltum*.
 53. *Asphaltum*.
 54. *Asphaltum*.
 55. *Asphaltum*.
 56. *Asphaltum*.
 57. *Asphaltum*.
 58. *Asphaltum*.
 59. *Asphaltum*.
 60. *Asphaltum*.
 61. *Asphaltum*.
 62. *Asphaltum*.
 63. *Asphaltum*.
 64. *Asphaltum*.
 65. *Asphaltum*.
 66. *Asphaltum*.
 67. *Asphaltum*.
 68. *Asphaltum*.
 69. *Asphaltum*.
 70. *Asphaltum*.
 71. *Asphaltum*.
 72. *Asphaltum*.
 73. *Asphaltum*.
 74. *Asphaltum*.
 75. *Asphaltum*.
 76. *Asphaltum*.
 77. *Asphaltum*.
 78. *Asphaltum*.
 79. *Asphaltum*.
 80. *Asphaltum*.
 81. *Asphaltum*.
 82. *Asphaltum*.
 83. *Asphaltum*.
 84. *Asphaltum*.
 85. *Asphaltum*.
 86. *Asphaltum*.
 87. *Asphaltum*.
 88. *Asphaltum*.
 89. *Asphaltum*.
 90. *Asphaltum*.
 91. *Asphaltum*.
 92. *Asphaltum*.
 93. *Asphaltum*.
 94. *Asphaltum*.
 95. *Asphaltum*.
 96. *Asphaltum*.
 97. *Asphaltum*.
 98. *Asphaltum*.
 99. *Asphaltum*.
 100. *Asphaltum*.

[illegible][illegible]



القول الاول في نموذج سيدنا يسوع المسيح

ان السيد المسيح هو حقاً قدس القديسين والمرأة بلا دنس للجلال الالهى
 وصورة جوده تعالى. ولذلك نحن ملزمون ان نمعن النظر فيه كمبدي ومكمل
 الايمان لنشابه صورته ونائل حياتنا على هذا المثل الغاضد والمتكامل بكل
 فضيلة وقد اعطانا مثالا حتى نفعل ما عمل. هورينا ونحن تلاميذه.
 واما التلميذ فيكون كاملاً اذ كان مساوياً لمعلمه. فيلزم اذاً ان نتبع اثار رينا
 يسوع المسيح ونسمع التعاليم التي يرشدنا بها. ان كان الخادم ما هو اكبر من
 معلمه وان كان المعتوق تدعيه الضرورة ان يكرم وان يطيع مختصه فنحن
 الذين فينا نكون مسيحيين محققين واجب علينا ان نفتدي بيسوع المسيح
 معلمنا ومخلصنا وقد كتب لنا ذلك وقرا علينا ونسمعه في كل وقت
 والبيعة له تعظنا الى حتى فارسه بالفعل. فالذي يقول انه ساكن بيسوع
 المسيح تدعيه الضرورة ان يتصرف كما كان يتصرف يسوع المسيح. لازم اذاً

ان فشي نخطوات مضاهيه له ونجتمد ان نتبعه لان حينئذ حياتنا تطابق
الاسم الذي نسمي به لما نقبل الحق الذي هو يسوع المسيح عينه وحينئذ
ايماننا تحصد له المكافاة الواوّه عندما تصحبه الاعمال الصالحه فامثال يسوع
المسيح هي مشهوره بالكفايه فيقول لنا انه وديع ومتضع القلب لتعلم منه.
فظاعته كانت كامله كقوليه فما نزلت من السما حتي اعمل ارادتي بل ارادة
الذي ارسلني و طعامي كما قال ايضاً هو ان اعمل ارادة من ارسلني. كان
خاضعاً لوالديه ولما د يوسف الي حين بلغ عمره ثلاثين سنه وكان مطيعاً
لابيه الابدي الي انه مات موت الصليب. احب الفقرا والفقراء سباً
الفقرا طوبانين ولفظ لعنته علي اغنياء من الدنيا الذين ينالون بها
افراحهم. فما كان له موضعاً يسند به راسه. اعطانا مثالا لصبر مسيحي
علي ذان الحقيقه لكنه مارد شراً بدل شر ولا لعنة عوض لعنة بل احتمال
كالخروف بنيرانه يفتح فيه اصلاً للتدبير. فسلم ذاته لايدي دال الذي
كان تخكم عليه ظلماً. نحن كنا المذنبون ومع ذلك فان يسوع المسيح

احبنا هذا المقدار انك سنك كل دمه من اجلنا متوسلاً من علي
 الصليب وطالباً الصنع لاجل اعداء الذين كانوا يتظهدونه ويقتلونه و
 اذ كان هو الحق ذاته فما خرج قط من فيه كلام مكرب ولا كذب وقد مات لاجل
 انه قال الحق ولذلك قال جيت للدنيا لا شهد للحق وكل من هو من الحق يسع
 صوتي فما اجترم قط ولا خطية واحدة بل انه ارتضي لزيادة محبته لنا ان
 يحمله كل خطايانا بمجسده على خشبة الصليب ليشفينا بشدخته وجراحاته
 لكي اذا امتاعى الخطية فنجيا للبر والنعمة يسوع المسيح هو النور الحقيقي
 الذي يبرك كل انسان اتي الى العالم فالذي يتبعني يقول ما يمشي في الظلام
 بل سيكون له نور الحياة. فلنمشين اذاً بنور هذا النور الالهى الا تدركنا
 الظلمة لانه يكون في امان كل من يتبع ويتقدي بذاك القايل انا هو الطريق
 والحق والحياة.

القول الثاني في فودج سيدتنا والدة الله القديسه مريم
 بعد الرب يسوع المسيح فالمثلد الاكمل والمتكامل بكل فضيلة الذي يمكننا
 الاقتدابه فهو المثل المعطى لنا من والدة القديسه مريم على ان العبادة التي

ترضيهما اكثر ارضاء فهي تلك التي بها المؤمنون يكرمونها ويعتبرونها كمعلمتهم
وفودجهم في كل معاشراتهم وسائر تصرفاتهم بعضهم مع بعض اي بالمحبة و
الايان والتواضع والعفة وممارسة كل الفضائل الحميدة والمناقب الكريمة .
ورفع هذه العبادة اعني الاقتداء بالسيدة البتول قد قام به البيعة لاولادها
ولا يمكن ان تقتري بهذه العبادة ولا ادناها زلة لكون انهم يكرمونها باطلا
البتول مريم ببعض من العبادات الذين يظنون انهم بواسطة هذه العبادات
نفسها يقدرون ان يتاعون لذاتهم حرية الخطا بغير عذاب ويتبتون هكذا
في لجة آثامهم وجرايمهم ولعمري فلوان المسيحيون في جميع تصرفاتهم
يتاملون السيدة البتول مريم كالمثل المعطي لهم لما كانوا يتفاخرون باطلا
بالفاظهم بل لكانوا يمجدون الله تعالى في كل وقت ولا كانوا يتفاخرون بعضهم
مع بعض بوايل الآخرين بل الاخرى بتهاجيد الله وتسبيحاته . وكذلك
ايضاً لو ان المسيحيين يتخذون العذري مريم كالمثل اللازم النظر اليه في جميع
تصرفاتهم لتعففوا وقادوا في ثيابهم وملبسهم وهكذا النساء لما زين
ذاتهن بنوع مخالف العفة ولا جملن شعورهن ولا ذواتهن بالذهب واللؤلؤ
والتياب الفاخرة بل لا قندين بفقر العذري مريم التي لم يكون لها موضع

تضع فيه رأسها ولما اعتبرت شي أكثر وافضل من الخدمة الواجبه عليهن
لله ولما احتسبن دواقهن سعيدات الا للاجل مخافة الله الصادقه على انه
اذا وضعت المسيحيون تجاة اعينهم السيدة البتول مريم كالمرآه المضيئه بها
يخلص المحبه لا جتهروا بخدمة القريب وباسعافه في جميع احتياجاته
ولشاروا عليه بمشورات مفيدة لما كانت تفعل السيدة البتول وهكذا ملأوا
علي العالم ليحيوا لله ولا يرغبوا ان يمانوا عظماء في الدنيا حتي لا يفتخروا
بالله واحده ولا احد انتفخوا بالاجحاح ولا اضطربوا بالمصاييب بل لبثوا
واستقاموا قدام الصليب صابرين وفي اعراض الكرامات ^{لا نثصبوا} فينتصبون امام
الله باقضاع يضاهي اقضاع السيدة البتول التي لم تكون تعتبر ذاتها الا
كعبدة لله عز وجل ولعمري انه من الواجب بان المسيحيون المحقون يفتقدون
بالعفري مريم فيما يخص الايمان ليصدقوا كلام الله المقال لهم من البيعة و
ليطهروا كريمة البتول. فبالسعادة تلك قالت لها نسيتها اليصابات لانك امنتي.
وليكون لي حسب قولك قالت البتول القديسة للهلاك الذي كان يخطبها
من قبل الله عندما كان يبشرها بسر التجسد الالهى على ان الرب يسوع
المسيح اذ قد علمنا قايلا ان لم تقبوا كلام تهلكون وتموتون بخطاياكم لنفج من ذلك

لو كانوا

بالسيحرون عابدون حقاً السيدة البتول لا حقتسبوا غلطاً سبجاً هذا اعني
انهم بواسطة بعض من العبادات التي بها يكرمون العذري مريم بغير ان يتركوا
جرائمهم في زمان حياتهم يناون قلوبها في وقت موتهم نعمة التوبة والاعتراف
وتم يرجون هكذا بان يدفعوا عنهم الهلاك الابدي ويرثون ملك السماء وعلى
حسب هذا القول ايضاً فلو ان المؤمنون يعتبرون السيدة الطاهرة كمثله العفة
والنقاوة لا اعتنوا بحفظ قوانين الفضيلة غاية الاعتناء كل واحد على حسب
حاله لانه كما قال ماري بولوص لا يري احد وجه الله بغير هذه الفضيلة .
فالبتولات يلزمهن ان يحفظن طهارة كاملة كمریم العذراء التي اضطربت من
قول الملاك ثم ولو يكون في لحم فاسد يلزمهن ان يرغبن بواسطة الطهارة حال
عدم الفساد الابدي ^{وانما} المتزوجين من الموجب عليهم ان يتاملوا بخليفته الاولاد
لابلان تكاف على الشهوات ليتقدموا بذلك ثروة ويختصموا للعالم بل الله جل
ذكره . وكذلك الاما مل ينبغي لهم ان يتاملوا زواجهم في هذه الحياة كأنهم
في حال الشقاء وعدم التغذية وان يتكلموا على الله ويدأبوا على الصلوات
بحرارة كمریم البتول التي كانت ثابتة عليها دائماً وان يتحققوا اخيراً بان
ملذات الجسد يمتنعون النفس لا محال . هدي العباداة الصالحة والصائفة

خوال العذراء مريم التي توصينا بها خاصة البيعة المقدسة والتي تفرضها
 ايضاً علينا البتول مريم عينها بقولها اعملوا كما يقوله لكم ابني. وان كان ذلك
 كذلك فيجب ان يكون اهتمامنا الاول متوقف على حفظنا فاموس الله و
 على عملنا نحرارة كما يامرنابه انك ان كنتي الدخول الى السيدة البتول
 وتكون لها عبداً محقين

اخبار متقنة الحذاقة الخبر الاول

ان احد المتقدمين كان قد ارسل قيمان من ذهب الى توما الملكا بالاسود
 ريس افندي مملكة الانكليز حتي يستميله اليه ويحامي عنه في امر كان هو
 لتعيد ان يحكم به واما توما الاسود ان كان حافظاً موجبات العدل امر احد
 خدامه الحافظ الخمر ان يحلي القيمان من البسيد الافضل ما يكون في تحتية
 وبعد ذلك ارسلها للتقدم السابق ذكره و امر الخادم الذي كان جابها
 حتي يقول لمعلمه بان كل الخمر الموجود عنده كان في خدمته سيده

الخبر الثاني

ان احد المصورين الجمال ان كان يقول انه يريد يجعل المبيض بيض بيته

ومن ثم يصورها فاجابه مصورا اخر قايله صدقتي يا اخي صور بيتك قبلا وبعد

ذلك دع المبيض بيضاء

الخبر الثالث

ان احد الكبر اذا كان مسافرا في بلد اسبانيا مضى لينظر ديرا مشهورا يقال له

اسكوريال ولما كان ينظر هذا البناء العظيم فريس الرهبنة الذي كان يصحبه

اخبره بسبب اقامة الدير وقال له ان فيليپوس الثاني ملك اسبانيا اقامه

ليوني ندرا كان ندر في حرب عظيم ان كان يظفر باعداه وحينئذ المسافر

تجمن عظمة ذلك البناء واجاب ريس الرهبنة قايله يا ابنا حقا ان هذا الملك

كان قد خاف خوفا ثقيلا ^{حيث} لما انه ندر ندرا هكذا عطيا

الخبر الرابع

ان ملك فرانس لما كان امير مدينة اورلغان فالبعض من المتقدمين سابقا

كافوا قد اغاظوه وبعد ان صار ملك فاحد خدمته كان يحته ان ينتقم من

المتقدمين السابق ذكرهم فاجابه قايله ان ملك فرانس لا ينتقم من الذين

اغاظوا امير اورلغان.

الخبر الخامس

أحد شعراء الإنكليز يقال له والهر كان آتياً باللغة اللاتينية أشعاراً مستحسنه
 جداً يجمل بها رجلاً من ^{المختصين} المملكة يقال له كرونول غير كارلوس الثاني
 الذي كان من قبل ملك الإنكليز إذ ارتد إلى سدة الملوكة فذهب إليه والهر الشاعر
 المذكور وقدم له أشعاراً كان قد عملها لتجيدته وتجميله أيضاً. وأما كارلوس الثاني
 إذ قرأها ونحى قلبه أن الأشعار الذي ألفها بتجيلة كرونول كانوا أشرف وأجل
 من هذه فاجابه والهر وقال أيها الملك من عادة الشعراء هذا أي أن تصح أشعارهم
 فيما يقولوه كذباً أكثر مما تصح فيما يقولوه حقاً.

الخبر السادس

رجل شيخ اسمه باتريكس كان في ذات يوم قد شفي من مرضٍ ثقیل و
 كان عمره ثمانين سنة غير أن أصحابه لما جاؤا إليه ليفرحوا معه ويهنؤوه على
 شفاه فتضرعوا إليه ليقوم من فراشه وأما هو أجابهم قائلًا يا أصحابي
 أنه لم يبق لي وقت لهذا التعب وهو أن البس ثابتيك ثانية
 الخبر السابع

أن أحد الكرد ينال له المقال له مازاريني وزير ملك غرافسه إذ كان تعود

ان يعوق كثيراً الانعام التي كان يجود بها رجل عاقل قال بهذا الخصوص ان
هذا الوزر كان يوزع الانعام بنوع افضل من باقي الوزراء لانه اذ كان يجود على
الناس بتأخير هذا عظم مقداره يبري رذمتهم عن معرفته احساناته لكيلا
يشكروا جميله

الخبر الثامن

في زمان ميلاد الامير بورعون ابن ملك فرانسه فكلت الاوزار ومتقدمي مدينة
پاريز دهب ليزوروه في سرير علي موجب القانون والعادة واما اول المنتدبين
الذي كان اسمه فريون خاطب الطفل هكذا وقال له ياسيدنا نحن حضرناد ليلك
للاوصاب ^{لحضرتكم} ~~للموجب~~ من الخدمة علينا ولكن ابنا انشاء الله سيخدمونكم.

له الخبر السابع

ان ملك بلد الله اذ كان مسافراً من مملكته بعسكر عظيم حتي يساعد مدينة
حج التي كانت محاصرة من بني عثمان فحينئذ زوجته الملكة كانت تبكي وابنها
الطفل في حضنها فسالها الملك عن سبب بكائها اجابته قايلاً "انا ابكي
لان الطفل لم يكن بعد ان يتبعكم في الحرب والمعركة

الخبر العاشر

كان زمان ان ملك فرانسه وملك اسپانيا كانوا يتحاربوا ضد بعضهم بعض

فحينئذ قاصد ملك اسبانيا الذي كان عند البابا اذ كان يريد يطغيه بان يعادي
ملك فرانس قال له يا سيدنا حقاً ان ملك فرانس لا يمكنه ان يقاوم هلقه وملك
متجاهدون ضده وما بقا يتقدرون يقبض عساكره في بلده اجابه البابا كلامه
بالصواب لانه يقيتهم في بلد اعدائه

الخبر الحادي عشر

احد الملوك كان يريد ان ينهب مدينة ما واذ نظر واحداً من احتبايه اتيه
ليرده عن قصد حلف ان لا يعمل شي ما يسال به محبة غير ان ذلك الذي
كان سمع قسم الملك تضرع اليه بان يخرج تلك المدينة وهكذا قال وجاء
الخبر الثاني عشر

ان احد الملوك الرومانيين المقاتل له اوغستوس كان يفحص عن اسباب
المشايمة التي كانت بينه وبين شاب ما يوناني فساء له قايلاً امك جاءت
الي مدينة روميه؟ اجابه الشاب اليوناني يا مولاي فما جاءت امي ولكن
اي قعد فيها زماناً طويلاً الخبر الثالث عشر

احد القضاة اذ كان يعتني من ان يأخذ هديه رجل ما كان له دعوا عنده

قال له انني لا اخذ هديتك حتي لا اسير من الذين ينكرون الجميل او ادعي ظلاماً

الخبر الرابع عشر

اذ كان بعض الناس تعجبون من رجل ما كان زوج بنته لاحد من اعدائه

فقال لهم لماذا تعجبون انني زوجت بنتي له حتي انتقم منه

الخبر الخامس عشر

ان احد المصورين كان مصوراً صبياً حاملاً على راسه عنباً فاذ جاءت الطيور

واخذت تنقر العنب فقال مصور اخوان العنب كان مصوراً احسن من

الصبى لانه لو لا يكون ذلك كذلك لخافت الطيور من الصبي وما كانت طفت

على العنب الخبر السادس عشر

احد المصورين كان وعد اجد صورة لرجل الذي ملان يفهم شي من

علم التصوير واذ هذا لم يكن يعرف اية من الصور تكون الاجمل ليختارها

قال للمصور ان يته قد اشتعلت به النار هكذا اخذ الصورة التي كان

يريد المصور ان يخلصها من النار

الخبر السابع عشر

رجل ما كانتا رجليه ملتويتان اضاع بابوجه طلب من الله ان الذي كان

سرقه يلبسه لاجل عذابه
الخبر الثامن عشر

أحد الفلاسفة اسمه زنون كان يضرب مرة خذمتكارة لاجل سرقة ما
فحينئذ قال له خذمتكارة ياسيدي انه مقدّر عليّ ان اسرق وان تُضرب

ايضاً قال له معلّمه . الخبر التاسع عشر

فرانسيس امير ديكوير اذ كان نحّاب الهراطقة بلغه خبر ان احدهم كان
قد جاء الي عسكره حتي يقتله فامر للوقت ان يمسكوه الجندي وافر و
اعترف بسرّه فنته فقال له الامير لاي سبب تريد قتلي اظلمتك بشي
كلا اجابه الجندي ولكن انت اكبر اعداء ديني فقال له الامير ان كان
دينك يسمح لك بقتلي فدينني يا مربي ان اعقرك وتركه يمضي

الدابة السريعة والدار الوسيعة
والامراة المطيعة وزيادة في العمر
الدابة السريعة اذا كانت تليمة
والدار الوسيعة اذا كانت منيعة
والامراة المطيعة اذا كانت بديعة

Handwritten: 1. *Eg* 11. *Nature*

[illegible][illegible]

مجلسه اول در تاریخ ۱۳۰۲/۱۲/۱۵

30 May 1944

مجلس اول ۱۲۸۱ هجری قمری

Handwritten: "Handwritten: Handwritten"

مجلس في قبة فاعلموا في قبة

11. *Thymus* 1/2 lb. six

12/12/1912
Dear Mr. [illegible]
I have just received your letter of the 11th inst.
and am glad to hear that you are well.
I am writing you a few lines to let you know
that I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.
I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.

I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.
I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.
I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.
I am still in the same old place.
I am not feeling very well at present.

انا افتتح لي طريقاً كما اشا في الموضع الا ضيق وراسي حيث يدخل
 فيشهد له محاله عن سفري وكل من الرعاة والملوك يسترون بصناعتي
 وانا لخدمتهم اجمع الاشياء التي لا جمع لها دوني

انا بقي ماءً غير طيب وبي نار غير محترقه ولو ان جسي عديم اللون
 فله مادة صلبه احياناً انطرح علي الورد و احياناً لحادث مستغرب
 اعطف علي الخبز نادراً ابتعد عن الالوان الشريفة ونادراً اتى
 من ايدي الاشراق ايضاً غير ان سوا الحظ يلزمني ان اخدم صنعا
 دليسين

انا عال كالتصور وصغير كالنار ابيض كالثلج اخضر كالمرج
 حلو كالعسل ومر كالمرارة

انا ولدت محبوساً وصغيراً ومسكيناً دفعت كثير من جوني من
 جسي الي مايد قد اولد اولاداً محبوسين مثلي واسمي اسم احد
 الملوك فاولد ايضاً بصدري صورة ابي ولست انا الاله العشق ولكن
 اسكن في القلوب فابكوا بني ادم حيث ان بيت من بيوتي قتل

أملك وصار علة لبلياً لا يحصى عددها
أنا احفظ كنزاً عظيماً ولمن فما أعلم ولكن لا ي من كان يكون فانا
لا اتمتع بمالي الا بعد ان يكون اخر قد امتلكه
انا كيرام صغير وقامتني تغيير مالكني لا يحسد ويشفق علي
من لا يملكني

خى قوم اخوان الا علب مالهم ام ولدوا من ابا مختلفين كذا واحد
منهم له وضيعة تخصه تتكلم بالس متروقه الواحد يبكي الاخر
يضحك الواحد يحزن الاخر عاقل الواحد متعصب الاخر بغير
ايهان وشريعة وبوساطة الحيد نصير جوو وجبابره ومع ذلك
خى لا تتغير خى اجدادنا وولدنا من ذواتنا بافضل من الملوك الاول
خاصم الملوك بغير خوف فتملقهم بغير رجاء خى عالمون بغير بصيرة
فاضلون بغير فضيلة كذوبون بغير مكر وخى معاً طالحين وصالحين
ملعباً للبشر سواء كان في الهوان ام في الكرامة علي حسب هواهم

انه من الاشياء المستغربة هداي ان لا عند اليونانيين ولا عند الرومانيين

القدما ما ذكر قط سبب الركابات ابداً ولذلك ^{كانوا} يظرون دواتهم بسرعة
 علي ظهر الخيل وبعض اللوات الحضان الذي كان معتاد علي
 نوع هذه العادة كان يحني يديه بخفة ويسهل لصاحبه الركوب عليه
 واما الذين كانوا متقدمين في السن كثيراً ام صغيري المزاج فكانوا
 يركبون علي الخيل بمساعدة خادم من خدامهم الذي كان ينهضهم
 قليلاً ويدلك كانوا يقتدون بالاعجام الذين كانت هذه العادة عادتهم
 تشير من الشاب الذي كان والي علي كل كور العاجم في اسيا حكم بالموت
 وقتل بغير شفقة عجيبين من اهل الملك ابنا عمه لانها كانا قصر عن
 يسترا اياديهما بالكامهوا في حضوره حسب الطقس والعادة التي ما
 كانت تارس الاقدام ملوك العجم

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is written in a dark ink on aged, slightly discolored paper. The handwriting is fluid and characteristic of the 18th or 19th century. The text is arranged in approximately 10 lines, with some lines being more prominent than others. The overall tone of the document appears to be formal or official.

مع مجله سنه و يومه

استقراض

بالدفعات

سید یعنی امیر

بالفعل

شرح حیس

نقاضا

تقریه اینها

20

محرم الحرام

صفر الخير

ربيع الاول

ربيع الآخر

جهازي الاول

جهازي الآخر

رجب الفرد

شعبان المعظم

رمضان المبارك

شوال المكرم

ذي القعدة

ذي الحجة

ظل ظليل متادل انتماز

اسود حال و مرقه الباب اولمق

مداخله ايتك

اسلمايان قتل اولسون

منوع

قورصان اسقيامي

مجرم

بالذات

فيصل و يرمك

سنا مكي

عمده الكبراي

قلبه

ما تكانه

نقی بلد
ارواز اینک
مدیون اولق

مراجه

تدریج ایله

متعدد فتوا

سوق سلطانی

اسدی

استیانت

معارض اولق

مهور

واقع توقیع رفیع الان

مهور و بعضی مکتوب

تصدیر و تقدیم اولق

بایلاج حقی

اخلاق واقع اولدق

اختلاله باعث اولق

ملبوسات

مفروضات

منازل و مراعلت

سروط و قیود

اعطای اولنان عهدنامه هایون

دولت علیه مکند مک دوستی

محیه صیدا

استدعا ایملک

شاهد زور

اقامت ایتک

تزویر ایتد و ملک

مدعا

ذهاب و ایاب ایتک

رجالی

تخوینف

ابد پیوند

دخل و رنجیده ایتک

بر وجه اریهلق

زعم ایلہ

تصور لری اوزر

طرفدار

سوا حلت

سوا حلت یا خور سوا حلت

مجزوم

متضرر اریلق

رجب المجرّب

منقلوہ یا خور منقلوہ

راغدم

متمرو موثر در شکر شکایت

فلان و ایالتہ متصرف اولاد

حجت الحق

علی الملق اجمین

Charger, imputer, attribuer et calomnier ou faire avanie
Admissio, commissio, perpetratio.

Que sa Grandeur soit éternelle.

La Gloire honnêtement le plus excellent de
tous les juges.

La gloire de ses yeux et semblable.

L'honneur des Grands ou des Princes.

Les Vivres.

Hardes, bagage, équipages, suite.

Animaux, bestes.

Transgresser, passer outre.

Personne nue, seule pour oppression.

Après les preuves.

ارتكاب

دامت معاليه

مفاخر القضاة والحكام

مفاخر الامثال والاقربان

افتخار الامراء

زاد وزوا

اثقال

طوار

تجاوز ايتكم

مجرة تعجيز اخون

بعد الثبوت

22

عالي شان

ولد

جزية

جسارت ايتكم

محضر

منع اليد اليه

منوع ومتنبه

تشكي

كيفية

كفالت

ثبت محل ايتكم

نزاع اولئك

sublime, élevé en dignité.
Le milieu ou depuis le 20 jusqu'au 30 du mois
Prince des nobles Princes. Gouverneur d'une ^{grande} province
Le plus puissant des illustres grands.
Possesseur de la puissance et au quel est due la vénération
Possesseur de l'honneur et de la magnificence

جليل القدر
اواسط
امير الامراء الكرام
كبير الكبراء النخام
ذو القدر والاحترام
صاحب العز والاحترام

Le Bureau, nouveauté, qui paroit pour la 1^{re} fois.
Mine, tendre, bien miséricordieux
Gabele, Race

حادث
رفت
باج

La Contre le canon de bonne arrivée. anclorage.
Les entrées, les retours.
à juste poids; selon le compte.
Celuy qui a l'intendance sur les poids et mesures

يساف قولي
سلامتلق رسم
عواید
مختص
میر میزان

Les 10 premiers jours du mois.
Du bureau des finances.

اوایل

Qui arrive, qui partent
Se conformer et résigner, ne point négliger.
Celuy qui porte l'étendart Royal
Chef d'une petite province.

مالیه طرفند
وارد
رضا و جواز کو ستر می
میر میران میولا

Les gens de justice.

میولا

Pleintes qui portent fruit qui ont leur effet.

اهل عرف

Confirmer, ratifier, laisser, rétablir.

مقرر و موثر نگین

L'ennemi; le noble contentu.

ابقا ایلمک

Les 10 derniers jours du mois.

مضمون منیف
اواخر

Le plus intègre des juges Ottoman. (قضا قضات المسلمين)
 Le 1^{er} le plus émé des Gouverneurs Orthodoxes. (اولوالاربع والموقدين)
 Mine, source de doctrine et de science certaine. (معدن الفضل واليقين)
 Mine d'éloquence. (معدن الكلام)
 Qui lève l'étendard de la foi et de la Loy. (23) (رافع اعالم الشريف والدين)
 Héritier des sciences des prophètes et des apôtres. (وارث علوم الانبياء والاروسلين)
 Être préféré.

Avec l'augmentation du secours du Dieu secours. (مختص بنزید عنایت الملک المعین)
 Que son excellence ou science soit augmentée. (نیز بنزد فضل)
 Le modèle des Grands, gouverneurs, ou Prince. (قدوة امراء)
 La nation du Messie. Les Esbétiers. (الملة المسیح)
 Que la fin soit heureuse. (ختمت عواقبه بالخير)
 Ma haute porte. (دركا. معلوم)
 Contre la Loy et la sainte justice. (خلاف شرع شريف)

Contre le droit. (بغير حق)
 Violence, tort. (تعدي)
 Harde, bien. (ارزاق)
 Rendre justice, faire droit. (اجرای حق ایضا)
 Soudit, mentionné, indigne. (مشار الیه)
 Détermination, destination, jugement, sentence. (قضا)

Arrêter, retarder. (مکث اوزرو اولوق)
 Être nécessaire. (انجاب ایتمک)
 e ayant eu recours. ayant consulté. (مراجعت اولند کرد)
 e Addition, augmentation. (الحاق)
 Demande prière, requeste. (استدعا)

de popoli Direttore de gl'affari publici, ó delle Repubbliche
per la sua sublime prudenza e giudizio, terminatore
delli negotii dell' universo con il suo retto consiglio,
assodatore de fondamenti del Regno e della prosperita
e della gloria Stabilitore delle colonne della felicitá e
della gloria, dotato di varie grazie del Supremo re (cio
e di Dio) il mio gran Vesiro et luogo tenente Generale
Ahmed Pacha di cui iddio eccelso sterna la gloria e
la potenza o dignita

à Mon tres illustre Seriv
Glorieux Conseillier.

Qui regle le monde.

Qui dirige et regle les affaires publiques.

Qui a un genie elevé et penetrant.

Qui finit les affaires les plus importantes des mortels.

L'homme de bon conseil de prudence consommée

Qui affermit les fondemens de l'empire
Grandeur et bonheur.

Qui affermit les colonnes de la prospérité.
Allégé, Omé

avec toute sorte.

Les Grades du plus grand des Rois.

Préfet, Gouverneur de Province ou de ville

que le Grand Dieu eternise la grandeur.

دستور مكرم
مشير مخم

نظام العالم

مدبر امور الجمهور

بالفكر الثاق

متمم مهام الزمام

بالرأي الصائب الصائب

مؤيد بنيان الدولة

اجلال والاقبال

مشيد اركان الدولة

المحفوف

بصنوف

عواطف الملك علي

وال

آدام الله تعالى اجلال

عساكني نصرت مآثره سردار طفر شعارم اولان دستور الكرم مشير اخم نظام العالم
ناظم مناظم الامم متبر امور الجمهور بالفكر الثاقب متم مهام الانام بالارأي الصائب
مؤسس بنيان الدولة والاقبال مشيد اركان السعادة والاجلال المخوف بصنوف
عواطف الملك الاعلي وزير اعظم وسردار الكرم احمد پاشا ادام الله تعالى اجله
وضاعف اقتداره

(24)

Victoriosorum exercituum meorum generali duci constituto,
Vezirio Supremo, consiliario maximo, ordini mundi, ordinatori
eum, compositori ordinationum populorum, moderatori Direc-
tori que rerum publicarum, eum qui publica moderatur
Sublimi iudicio ac prudentio, qui conficit ac terminat
negotia universi, recto consilio, robotatori fabrice imperii
et prosperitatem, firmatori columnarum felicitatis et
glorie, dotato variis gratiis Regis altissimi, ministro
Supremo ac Locum tenenti eminentissimo meo Ahmed
Paehae cujus Deus exaltet perpetuet gloriam ac
auget potentiam

Verba sunt Imperatoris Turcarum quod apud nos forte
uno verbo diceretur Nihilctus noster consiliarius aut
minister &c.

Al fortunatissimo tenente Generale, o Generalissimo Delli
miei vittoriosi eserciti, Supremo consiglier, o Director del
consiglio di Stato, primo ministro, ordine del mondo,
ordinatore delle ordinationi, o ordinanze et constitutioni

Art, artifice, exercice
Institutum, professionem facere

Grand chemin, chemin Royal.

Reissance, service divin.

Marcher, se promener, avancer. porte de nouillement
Etude, effort.

Resipiscence, conversion, penitence.
Les dependans, parens, proches qui appartiennent
~~Marbans, riches, riches. Seil, dent~~
Gates

Contigu, continuel, affable, toujours
Nuit, devenu jeune.

Rouille, verd de gris, verd de mer.

Polissure, ou polissoire.

Les lumieres.

Avec la vieillesse.

Oter, effacer, detruire.

Ce qui passe ou qui est passe.

Soupir, chagrin, gemitement.

a ce qui est passe.

Se plaindre, gemir, faire des exclamations de douleur.

advertissement, vigilance.

~~redonner des~~
Recevoir les avertissements, se conformer

يشه
تيشه

فواو اقل

منهاج

طاعتك اولق

تلافية

آداب

تعلق

تيل

پوزيق

متصل

شباب

مركاني

صيد

انوار

شيد

حو اقل

ماي

تاف

ما مضى

تأوه اقل

تنه

تصح اقل

عساكني نصرت ماثره سردار ظفر سعاد اولان دستور اكرم مشير الفخ نظام العالم ناظم منظم
الامم مدبر امور الجمهور بالكر الثاقب متمم مهام الانام بالارائى الصايب مؤسس
بنیان الدولة والاقبال مشيد

دستور Grand Verio

Otes d. Montagne, copieux.

~~être gras, comprendre, corde~~

flatterie, consolation, conciliation, carosse.

et bout extrémité.

favor, Carresse, grace.

Prendre, s'attacher de façon qu'on ne puisse être retiré

~~sur, léger, et frapper avec la main.~~ charge

Verte dont le grand Seigneur honore les nobles

stat, condition; rayon de miel.

Convenable, juste, proportionné.

Promettre déterminé

Les pieds.

Decrepit, qui a été, tombé en enfance

charme

les renes: une bride.

Molestia, importunite

Recommander, contraindre.

Pouvoir, garde d'épée.

Sans remède, misérable

Être nud, pur, exempt, vide, manquant.

Patience, souffrance, tolerance

De part, desertion.

Rivage, côte.

Les arbres

Les fleurs

Les fruits et les fleurs.

Virtus, collapsus, qui va en malheur

Innombrable.

Hache, manteau d'armes. Bois

Humide, frais. et se

Contient.

(25)

الجيد
خند
شمال
وذيل

ميلة
شيت
صالح
فصلت
شاه

مناسب
مناسب

وعند بيوم

أقدام

فوق

أفواج

أمام

كلفت

تقويض قلب

قبضه

سبحان

عاري

تجد

جليل

أشجار

أنهار

ثمار

فارس

يشمار

يعد

Croistre & lever, ite produit
 Royauté, empire, principauté.
 Capacité.
 Rigue capable.
 Monarchie, empire, royaume.
 Office, charge, dignité.
 Capacité, habileté, mérite, disposition.
attermissement

administration, gouvernement, police, achat, int publicque
 plein pouvoir & souveraineté
 Disposition, direction, ajustement
 Chef, teste.
 Usurper un plein pouvoir
 Sourd ou qu'on n'entend point.
 Obéissance, culte divin.
 Consentement, accommodement.

Valeureux, champions, guerriers.
 Protecteurs, défenseurs.
 Secours
 Soldats, troupes, légions, armées.
 Parole, proverbe, sentence
 Exorde, origine, composition.
 Livre des vers.
 Sans semblable

flouze ou la rive d'un fleuve.
 Nouvelle lune.
 absolument, entièrement, entier
 Statue, situation, consistance
 Creation, nature, amorce
 à bon marché digne
 Le petit doit
 Stimulus, Syllum.

نشو و نما بولق
 مرتبه
 استحقاق
 جهاندارى
 منصف
 استعداد
 تيسر
 نيابة
 شتاب
 استقلال
 توحيد
 رياست
 اقتدار ايملى

on un même
 ضمايم
 طاعت
 مطاوعه
 كمال
 حماه
 انعام
 اعداء
 مقالله
 ان
 انعام
 بي هال

جويبار
 هلال
 بدر تمام
 قامه
 خلقتي
 ارزانه
 و مختصر
 خاتم

Le Dieu tout puissant
 Le gardien et protecteur du monde.
 جهانبار

Naud. et naud. mariage
au tône à la tunique joindre
être desobeissant, un corps gras.
Conjuration, jouissance d'une chose aimée

صلا

عقد عقد
ازدواج
متخط (ولق)
وصال
مرتبط (ولق)

Les desirs souhaits intentions.
Charment, qui trouble l'esprit.
~~Jardin agreable; jardin tromperie~~ خبیث
Dissolutio, violatio, ruptura.

مراود
ولقرب
خبث
فرض

Commandement, visite, precaution. / abjection, vilete, nevalairrin.
et vilitas.

عهد و ناک
وغت
سیر
عافله

Incantus, inattentus, imprudens
Collyre, remede aux yeux, arguent, Surme
illuminator vir. illuminatus ver.
Vanité, mensonge, ornement.

لعل
منور
مزخرفان

pruit
Sans substance, sans fond, vain, absurde.
N'avoir point de debit, faute de chalands.
Regard attention etude.

Le pruit des hommes

چاه
بی مال
کیا
مقطع

Champ! semé ou a semer.
Mare de raisin et autres choses qui ont été pressées

مزرعه
جبره

Place, rue, marche
Gouverneur, prefet d'une province.

لزل
حامد سوي

Explicatio, divulgatio, dispersio.

والس

Se fâcher, rougir; grande suite, rouge.
Fort, dommage

انتقام
جست

Contre, mauvais deshoneste. beaucoup.
Puissance, majeste
Sit, rapporte marque
Paris, allies proches.

monument et Stations
limites qui sont
Stations

کنا

cyate amblable.
cheveux, toupeton friande de devant

علا

فاحش
طوط
منطق
اوقاي
بی مینا
نامیه

attollens efferens
Inaccessibile inexpugnabile.
Avec diligence et fatigue.
Faveur secours.

Secours, aide mutuel.
Imaginable possible.
Occupation, emploi, attachement.
Digne, capable, qui merite

Grand, magnifique
Trouvé, gagné.
Forme tant au bien qu'au mal. Le pilier du milieu de la tente
Qui moleste, qui afflige.
Quispiam, aliquis, quidam.
Cent
Piqueure, arriere point. ^{faux point} suppon piqué.
Prosture, succeur.

Heureux, qui est au comble de ses vœux
Les plus grands, les principaux
Meprin.

Regarder, observer honorer.
Les accideus, manifestations.
Les affaires, occupations.
Qu'il de consideration, d'attention.

Negligence, mesgar, imprudence.
Ite caché voilé.

Constance, fidelite.
Les restes, a qui reste.
Qui tient, qui est lié ou suspendu.
lié, attaché qui tient

Rencontre, aller au devant.
Signification, sens mystique, mystere.
Les mers.

رفع
منيع
مجد و جوده
مساعدة
معاونة
مستور
مستند
استحقاق

مقيم
يا فتي
رسي
ازار
کسي
صد
تکند
موا

کامياب
معظما
حقا
منظور قلبه
سوانح
مصالح جمهور
بصر بغيره

غفلة
مستور اولف
ثبات
نفاي
منوط
مربوط
استقبال
میان
اقهار

Permanence, surité, Constance.
tort, dommage.

plenitude, dehors. jonction.

être droit. toucher au but.

le lieu de l'exaucement. exaucé.

maître, Seigneur qu'on sert.

negation, manquement, refus

Conseil.

Qui neglige; qui diffère.

humanité, civilité, dissimulation.

chemin, voyage, règle de vivre

fiereté, dureté

De mauvais caractère, triste, difficile

Douceur, humanité.

honneur, respect, honoratio, magnificatio

Conditions, accords. Qui est nécessaire.

Faire aller ou passer devant, préférer, proposer

Delivrance, absolution, quittance.

animosité, courage, audace.

Evidence, manifestation.

Poser, placer, jeter.

Les significations, figures, explications, allusions. *Pulvis Lepidus.*

des métaphores

Leur état, leur condition.

Œuvres, actions.

Paroles, sentences, sciences.

Ornement.

Combat, belles qualités, belles mœurs.

Libéral, bienfaisant. • sit.

Empire, monarchie.

27

ثبات
وفاء
بدل الحق
صائب اولئك
خير قبول
مخدوم
وربع

60
10
610
20
4
280
93

مناصحت
مودة
مداراة
سلوك
فستون
ومع
ملامحة
تقظيم و تعبد

سرايه
تقديم (تقديم)
ايوان
جوار
تضريح
طرح
عباد
سورين

استعداد
حسب حاله
انفك
اقواله
ملايه
غصاه
جوام
جوهه

Clair, public, manifeste, qui paroît.
 Perfide trompeur.
 Vainqueur, puissant, serein.
 Filt. étouffé, qui dure toujours.
 fourbe, magie, tromperie, malice.
 Captif, retenu.
 Terre pousière, tenebre obscure.
 terre, poussière
 portefaix, crocheteur.
 Porte ruine de famille, tribut.
 Lourde pesant, gain, usure; rivage, fin; tortue.
 le dos le derrière. Le tour de la chaleur du midy.
 jonction, possession d'une chose aimée.
 Solitaire, retiré.
 Repos, tranquillité.
 maître, qui possède. Qui vient sur l'hy.
 l'action de respirer, prendre haleine, être consolé.
 Combat guerre.
 secret, mystère. et caractère.
 Connaissance de monter à cheval. Sagacité.
 fine, grandeur d'esprit.
 Bas, bas, protecteur. bas humble
 Amiable etonnant fier
 Superbe arrogant, fastueux qui s'adone
 part, portion, sort, fortune.
 Obéissance, soumission. Ministres.
 les Elens.
 forme, espèce, qualité, description.
 science, connaissance.
 à la vie, pensée, opinion.
 voye, manière

بید
 غدار
 قهار
 ملامتگر
 افتار
 مجبور
 قوراب
 حمال
 تاجر
 کوزه
 ظهر
 وصال
 منزوی
 آسایش
 مستوی
 تنفس
 دردم
 سکرم
 فراست
 کياسه
 پشیمه
 معجب
 متکبر و
 نصیب
 اتباع
 اتباع
 صفه
 دانش
 مروتیه
 دید

divertissement
 1783 p 3.

Trou, torche, lampe.
 Cœur souvent affecté.
 Danger, seril, risque.
 foin
 Chose obscure, douteuse.
 lieu, situation, conjoncture, occasion.
 Lenteur, patience, Delay

sitese, promptitude.
 can, accident, occurrence.
 esprit, intellect, finesse. Halterie et reproche
 Proiture cœurs bonne fin
 lieu du retour centre.
 circuit, voisin, digne de soy.
 au comble de ses vœux.
 obscure ambigu.
 affaires occupations / sous le sceau.

aujourd'hui.
 presser, appeler, prendre garde.
 plein, entier, copieux
 force, finesse desprit
 commencement, augure.
 corde, conclusion, epilogue, fin.
 Conjecturer, deviner.
 Ornement, habit.
 vigilance, alerteté.

Vigilance, circonspection.
 Vigilance, industrie, finesse.
 prouoyance, scrupule.
 Embuscade pour un chasseur.
 Protection, secours, defense.
 jeune plante.
 erbe. place
 Gant
 ou.

مشکل
 خاطر
 خطر
 مرار
 ملتبس
 موضع
 تانی
 مشاب
 موقع
 ذم و صواب
 مار
 جناب
 کامیابی
 مشیت
 مصالح

(امروز)
 تدبیر (تد)
 رفور
 کین
 فاتحه
 خاتمه
 فراسد ایملک
 جلیه
 تیقظ

انتباه
 احتیاط
 ناموسی
 حمایت
 نهال
 کشت و زار
 حل و حل

Le Prince des Prophètes.

Faveur, secours.

Le plus excellent des prophètes, le prophète élu

Les anges

(très sûre)

Les honnêtes gens, les gens pieux

Contre la coutume extraordinaire.

étranges, jeter, faire sortir

Le Seigneur des Seigneurs;

La cause, des causes au Dieu.

La porte la cour.

Submission, supplication.

La fleche des prières.

But blanc.

Exaucement, acceptation

état, diligence, travail.

Reluisant orné

Les nuées

Verdâtre

Beau, frais, vert.

autant qu'il se peut

Des efforts sans restriction, incroyables.

Marqué, désigné

Les sciences marquées écrites

Caché, caché

Le miroir, la présence d'éblouir

Beau naturel, beau jugement.

famille, maison, foudre

Le soleil.

Signe, étendant.

Qui Rome du secours, qui protège

Massue lourde.

سيد (المرسلين)

إعانت

رسول كريم

ملائكة

محقق (ولق)

صلى

فوق (الغافر)

قلع وقع آملك

رب الارباب

مستب (الاسباب)

وراء

تضرع

تروعا

هدى

(اجاب)

جهود

خلو

سحاب

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

سبحان

amplification, allusions / allegorique, figure.

flatture qui caresse.

Le cœur attristé, accablé de douleurs.

mis au jour, diffus, expliqué.

Plus et très beau sans

Qui s'accroît qui augmente.

Persepolis, adventus.

appaie.

Sans signification

Graces bien faites

Qui donne la forme ou figure; sculpteur

Qui dit, qui parle

Miroir

Ceux qui regardent, qui voyent, les inspecteurs, commissaires.

poly d'un livre, plié rompu. chose résolue.

Chagrin, affliction d'esprit; endroit par où l'eau des vallées, fuit.

présentement, maintenant ou bien acheteur

Retardement.

Etre tombé, abattu, réduit à la misère

Dessein intention.

En effet, véritablement

Etre homme droit, sincère

Permis, juste, légitime

corrompre, perdre

destruction, démolition

villes, cités; mal faitiers.

contraire, accoutumé

faire une faute.

Retardement.

Sujet, cause.

Qui paraît, qui se fait voir nouvellement

les fidèles, les orthodoxes

le secours, la défense, la victoire de la foi.

عباران و تکی

نوازش

دل غمگین

منشور

امانت

نامی

و موقوف

سکین

معنی

با کتی

الطاف

مستور

کوب

ایینه

نظران

مطاف

کرد

المر

توقف

تنک قالمق

مقصود

فی الحقیقه

امانت اولق

حلول

اف و ایتک

تخریب

بلد

معتاد

مکران

تخریب

موقوف

عاری

مؤمنین

فخر و

Inflexus, in se reflexus.
la grace, la grace efficace
Conducteur, qui montre le chemin.
Valde Sciens, Omnia Sciens Deus.
force, puissance.
forces, muscles
les immémor
Ouvert, conquis, dont on s'est surpassé

Égale, proportionne, convenable.
etide, défendu de Dieu; vainqueur, célèbre par ses victoires
Mauvaise fin.
Vainqueur.
Vil, méprisé.
faibles, infirmes.
Repos, tranquillité.
Universitas, omnes.
Peuple, creature.
tous, universel, le public, le bon peuple.

Aile.
Protection.
Commodité, tranquillité.
à le bon deshouseur.

Substantif.

Adjectif.

Obeissant, soumis, sujet
Siat, fiat: ventus, æv, spiritus. I

2
Compagnon, qui aide, industrieux, prompt, intelligent.
Bonadji, benivolus, servitor.
Vieux ancien, qui a vécu longtemps.
Terns joint à la joye, terns joyeux.
Pauvre, miserable, mendiant

Commencement. Desir, volonté, intention, dessein.
Desio Conclavé. Cabinet.
Memoriale. ressouvenir, dont on se ressouvient
Eloquent.
Une belle et douce grandeur d'esprit

منعطف
توفيق
رهبر
علام
نیروی
بازوی
اعدا
مفتوح

هموار
منصور
بد فرجام
مغلوب
محقر
ضعفا
آسود. لك
كافه
برایا
عائنه
كنف

حیات
رفاهیت
یاخیر الناصون
مطیع

یار 2
باو I
زینق

روزگار
داعی
دیرینه

حیی مسرت قون
مشکلی
مبتدا ملول
نرج

خطر نشان
فصاحت دهین
نکار شیرین

30
Lit, qui repand, qui etend.
Du levant au couchant.
Brillant, lumineux.
Lumiere, eclat, le lever du Soleil.
Qui orne, qui peint.
Tenebre, obscurite'.
Nous et dessus

Qui illumine, qui eschauffe le monde.
Toujours, continuellement.
Qui a une porte une cour comme Paris.
Artificieux ingenieur, savant.
Les Mottels les mondains.
Conquerant qui s'empare des Royaumes.
heureux, fortune / splendideur, magnificence, puissance

Pessour.
Belles vertus.
Heureux, fortune.
Conseillers, Senateurs, Vezir
Joyeux, gay.
Etoile constellation, bon augure, bonne aventure
Non deficiat.
firmate, corroborate
Avec la victoire.
Triomphe

Grand, tres Grand, tres puissant.
Constant, durabilite.
Les hommes, les monts / avec malice
En paix et en guerre.

Penebant, affection, Desir.
Elevé en dignite'. Grand Desir, ardeur.

کستر
شریدن غوبه
بزا
اشراق
طراوت
ظلمت
زور زور
عالمتاب
همیشه
دارا در
هنرور
جوانیان
کشور کشا
فرخنده فر

زیر
غوبه سیر
محسنة
مشیر
سرور
اختر
لذال
موند
بالفتح
ظهور
اکبر
عاج
قایم
بشر

فی السفر والحضر
تطم
ایست
والانتم

Crée, modant, augmenté.

Perspicacité intelligence.

Vraie amitié, sincérité, Candeur, désintéressé.

Droiture, intégrité, sincérité.

Amitié, penchant, faveur, Graces.

Royal, splendide.

fin extrémité, borne.

Botanica Scientiarum.

Amiculus, parvus amicus.

faire paraître, faire voir, montrer.

Foin.

Nix

Rapport, Relation, Exposition, représentation.

Caché, clandestin.

Déterminé, désigné, déclaré.

les fruits, les moissons.

soignant, attenant, attaché, contigu.

Dispute, différent, procès, controverse.

Troublé, confus, mêlé.

Tromperie, fausseté, hostilité, injure.

Remission, indulgence, pardon.

Le Matin.

Général.

Le levant.

Général d'armée.

More.

Casque.

Étendard, drapeau, enseigne.

plus clair, plus lumineux.

Discernement, séparation, distinction.

les étoiles les plus brillantes qui sont à côté de la petite ourse.

Égal, au même haut, de même altitude. Époux, consors.

Signe de guerre, queue de cheval.

Plén de lumière, de flamme, de beauté.

forte, moine, vagabond.

نشونا

کیاست

صداقت

استقامت

عواطف

شاهانه

همایت

عوارف

سنته

ظهور کتور مک

تلیث

عشرة آخرت

تلخیص

خفی

و یقین

معین

محصولات

متصل

نزاع

مشوش

غدر

رخصت

سحر

سردار

خاور

سپهسالار

زندی

مغفر

کوار

انور

فرق

فرقده

همسر

طریق

پرنور

شقه

31
 L'université, tous.
 les poseurs de visage, respect.
 Base, coutume, fondement, règle, loy, coutume.
 Seul, assuré, confirmé, tribut.
 faire paroître, faire enlever, arriver.
 Ceux qui ont les ois.
 Multitude, abondance, grand nombre, superfluité.
 être pressé, empêché, molesté par la foule.
 souffrir une entière, absolue difficulté.
 Perdu, Pery, dissipé.
 Lucrèce, plainte, lamentation.
 Partie, espèce, forme, genre, portion.
 le jour du Sabbath.
 En aucune manière, point du tout.
 qu'il ne soit point confirmé, fortifié, rempli.
 le jour pour Mardy.
 les arresta les dectes, les ordonnances du divan.
 Diviser, distribuer.
 Mêlé, brûlé, confondre, être pressé, opprimé par la pauvreté.
 Commandement, avertir pour donner une bonne nouvelle.
 la gloire des Grands, des Princes.
 Les Cherubins, les proches, les allies.
 Qui a soin, à qui on a confié, les royaumes.
 familier, Compagnon.
 De même esprit, de même humeur, le naturel, l'humain.
 Roy, Empereur, particulièrement le grand Seigneur.
 Approprié, du.
 avec l'augmentation du secours du royaume.
 Le Kharem, vénérable, inviolable.
 Lieutenant.
 Eternel, perpétuel.
 Particulier, Sublime.
 Sublimes. Lettres, patentes, brevets, ordres du grand Seigneur.

كافه
 ارباب جهات
 قاعد
 مقرر
 صدور ايدوب
 ارباب حاجات
 كثرت
 مزاجه اولق
 عسرت نام چلك
 ضايع
 شكوا
 صنف
 يوم سبت
 قطعا
 احكام اوليه
 سه لشنه
 احكام ديوان
 توزيع اتمك
 خلط ايلك
 مضايقة چلك
 مژد، حكم
 افتخار الخواص
 مقرين
 معتد الملوك
 جليس
 انيس الخلق
 خاقان
 مختص
 حميد عنايت الملك حميد
 حرم محترم
 اوطة باشي
 دام
 علوة
 توقيع ربيع

Rue marché Carrefour.
 Contre quartier,
 Couv, basse-cour.
 Caravan, vaiss.
 fumier, fiente.
 Locataire.

Aire.
 qui secouru, aide
 Blanchisseur.
 Garçon de bain, barbier.
 Le chemin public. Le grand chemin.
 faiseur de bas.
 faire paître, manger
 Necessité force, contrainte.
 Cadavre
 horrible Sale.

Prix, Taxe. 1
 Bateau. perquette. 2
 Le Savoir, user, mettre en usage.
 féminin femme
 Mêle, confus, incorpore.
 Soldat, homme de guerre.
 Supporter souffrir, tolérer.
 charger.
 Sublime, élevé, indigne.
 Protocole, minute, registre.
 Gardé, enservi, défendu.

Attendant, commun des
 thone. — Litige, royaume.
 Le soleil.
 Semblable qui va de pair
 fin pardonnée qui a eu remission pardon.
 aide défendu par Dieu, célèbre par ses victoires

چارشو
 محله
 حوتی
 کاروان سواي
 کوزه
 اجارلو
 محضنت
 خرمين
 معاون
 جامه شوي
 دلاک
 طوق عام
 بوزاجي
 سهرجي
 علفنگ
 ضرورت
 جيفه
 مکرده

Porimé 2
 طرح 1
 استعمال آتک
 نسا
 مخلوط
 رجال
 تحمل آتک
 تمجيد آتک
 جليله القدر
 سيد
 محفوظ

کاعد اميني
 سر
 مهر
 نظير
 مغفرت انجام
 منصوره

Être recherché, espionner.
à l'improviste.
trompeur, fourbe, coquin.
Être possible, probable, apparent.
le sous la teneur.
Permettre, consentir, rendre licite.
Mélange, médiocre.

Barons, commandeurs, possesseurs, ceux qui ont des biens royaux.
Tant en paix qu'en guerre.
Augure, presage, bonheur.
avec société, compagnie.
Sacrifice, dévouement.
Qui est bon, brave, convenable, capable enfant.
Refuge, asile.
ainsi encore, de même.
Exaltation, levation.
En exposant sa vie.
Augmenter, avancer, faire croître.
Enfant petit qui n'est pas propre au service.
Jusqu'à ce qu'il serve.
Cuirassier.
faire aller ensemble, faire marcher de pair.
Participation, communication.
La charge de garder un château.
De même, ainsi.
Il est d'une partie ou compagnie de ruzma.
Mesure, raisonnement, pensée, avis.

Flâtier
fait, en qui a fait
Manquer, faillir, omettre.
Qui a, qui porte, qui intérieurement
venir à bout, achever.
Impur, immonde, souillé.
Lieu public pour jeter les ordures.

تتبع اولئك
تأنيدي
اختالي اولئك
مفهوم
جواز كوستروك
اوسه
الونيه

زغا
سوره وحفر
اغور
يولداشلق ايله
فدا ائمه
يولداشلق
التما
كذالك
اعلا
جاه و باش اوينا دوت
تروق و يولدا
صغير
يزانجه
جبه لو
اشد روك
اشتراق
حصار كدور
كذلك
زغا قسندند
قياس اولئك

چوبلك
كرد
قصودي اولئك
دارند
عور سند و ائمه
ناباك
مزيله

Cher, agréable, desiré
 et accepté, agréé, agreable.
 Statuts, canons, constitutions, regles.
 Cens qui possèdent les biens royaux.
 Depuis un equinoxe, jusqu'à l'autre. L'année Persanne com-
mence à l'equinoxe de
printemps.
 Etre converty, envoyé pour une charge confere.
 La tres haute porte, cest la Porte Ottomane.
 Pressé, sérieux, considerable, de grande importance.
 Quia billet, papier, edule, obligation.
 Maire, prevost, gouverneur, prefet, tribun.
 Plan, qualite, regle, description.
 Qui a abdiqué qui s'est retire.
 Distingué, separé, diffus, bien decrit au long.
 Explique, declare, expose.
 Relies
 Cachetter, sceller.
 Point du tout, en aucune maniere
 Combination, convenance, rapport.
 Tant lie, attentif, adonné, écrit, signé, marqué.
 Commandement, interdiction sur certains biens on le donne
 à des gens qui ont levy un rapportent au moins 2000 asmes.
 Etre menable, conduisible, on va comme je te pousse.
 Justement, juste, precisement.
 Alio loco, alibi. in illo alio loco.
 Etre delié, libre, vacant.
 Constante, affermissement, motte, courre.
 Etre avancé à un autre.
 Accepté, agréé, agreable.
 faire faire un brevet, un privilege.
 Trouble, alteration.
 pour l'usage, possession.
 Elle precedent ou premier.
 La haute porte.
 Prendre garde.
 Etre doute, soupçon, ambiguité.

Fiavancin

Tevdjibiolman

مرغوبه
 مقبوله
 قوانین
 ارباب تبار
 نوروز دن نوروز و ارجه
 توجیه اولمق
 عتبه علیام
 مهم
 تذکره
 صوباشی
 رسم
 عزلی
 مفقود
 مشروح
 متحد ایدروک
 مهر ملک
 من بعد
 تطبیق
 مفید اولان
 رعایت
 قید اولمق
 قرینه
 عین ایله
 اول محاکم اخرونه
 محلول اولمق
 ثبت
 اخو توجیه اولمق
 مقبول
 برات ایدروک
 اختلال
 متفق
 سابق
 گماکان
 درگاه معلوم
 حذر ایلمک
 اشتباه اولمق